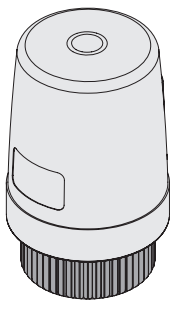
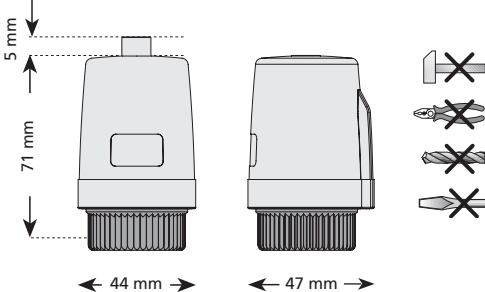


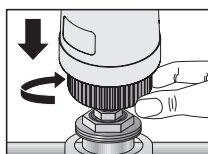
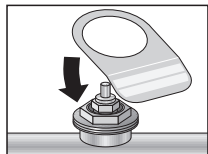
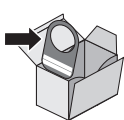
TAW 4004 – 24 V



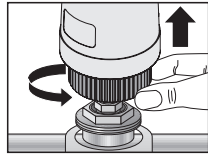
8-D51-53-025 Index 00



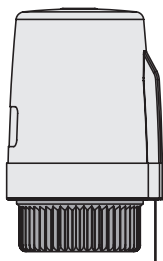
Montage
 Assembly
 Montage
 Montage
 Montaggio
 Monterung
 Monterung
 Monterung
 Asennus
 МОНТАЖ



Demontage
 Disassembly
 Démontage
 Demontage
 Demontaggio
 Demontering
 Demontering
 Demontering
 Purkaminen
 ДЕМОНТАЖ



Anschluss
 Connection
 Raccordement
 Collagamento
 Verbinding
 Forbindelse
 Forbindelse
 Förbindelse
 Sähköinen liitäntä
 соединение

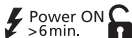
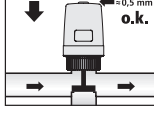
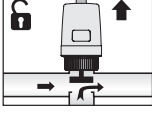
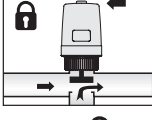


braun - brown - brun -
 bruin - marrone - brun
 - brun - brun - ruskea
 - коричневый

blau - blue - bleu -
 blauw - blu - blå - blå -
 blå - sininen - синий

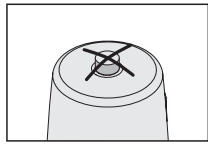
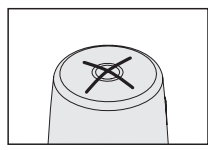
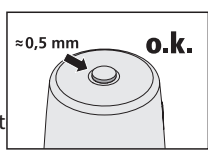
„First-Open“ Funktion
 “First-Open” function
 Fonction „First-Open“
 “First-Open” functie
 Funzione “First-Open”

“First-Open” funktion
 “First-Open” funksjon
 “Första-gången” funktion
 “First-Open” toiminta
 функция „first open”

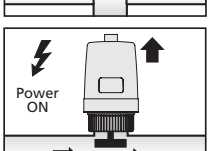
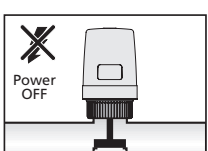


Optional - Optional - Optionnel - Optioneel - Op-
 tional - Option - Tilvalg - Tillval - Lisämahdollisuus
 - Опция

Anpassungskontrolle
 Adaption check
 Contrôle de l'ajustement
 Aanpassingscontrole
 Controllo del combadament
 Tilpasningskontrol
 Tilpasningskontroll
 Justeringskontroll
 Sopivuuden tarkistus
 контроль приспособления



Funktionsweise
 Function mode
 Mode de fonctionnement
 Werkwijze
 Modo di funzione
 Funktionsmåde
 Funktionsmodus
 Funktionsätt
 Toimintaperiaate
 принцип действия



DEU – Technische Daten:

Spannung	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Einschaltstrom max.	250 mA für max. 2 min.
Betriebsstrom	104 mA
Schutzgrad / Schutzklasse	IP 54 / III
Montage auf Ventil	Überwurfmutter mit entsprechender Anpassung / Polyamid
Lagertemperatur	-25 bis +65°C
Umgebungstemperatur	0 bis +60°C
Versorgungsspannung	Sicherheitstransformator nach EN 61558-2-6

ENG – Technical Specifications:

Operating voltage	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Making current	250 mA for max. 2 min
Operating capacity	104 mA
Type of protection/class	IP 54 / III
Assembly on valve	Cap nut with pertinent adapter / polyamide
Storage temperature	-25 °C ... 65 °C
Ambient temperature	0 °C ... 60 °C
Power supply	Safety isolating transformer according to EN 61558-2-6 (Europe) or class II FCC- quality proofed (North America)

FRA – Spécifications techniques:

Tension de fonctionnement	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Courant de fermeture du circuit	250 mA pendant max. 2 min
Capacité de fonctionnement	104 mA
Montage sur la soupape	Écrou-raccord avec adaptateur correspondant / polyamide
Type de protection / classe	IP 54 / III
Température de stockage	-25 °C ... 65 °C
Température ambiante	0 °C ... 60 °C
Tension d'alimentation	Transformateur de sécurité selon norme EN 61558-2-6

NLD – Technische gegevens:

Bedrijfsspanning	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Inschakelstroom	250 mA voor max. 2 min
Bedrijfsvermogen	104 mA
Veiligheidsklasse	IP 54 / III
Montage op ventiel	Wartelmoer met adequate aanpassing / polyamide
Opslagtemperatuur	-25 °C ... 65 °C
Omgevingstemperatuur	0 °C ... 60 °C
Voedingsspanning	Veiligheidstransformator volgens EN 61558-2-6

ITA – Dati tecnici:

Tensione d'esercizio	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Corrente d'inserzione	250 mA per max. 2 min
Potenza d'esercizio	104 mA
Montaggio sulla valvola	Dado a risvolto con relativo adatta- mento / poliammide
Grado di protezione/classe	IP 54 / III
Temperatura di stoccaggio	-25 °C ... 65 °C
Temperatura ambiente	0 °C ... 60 °C
Tensione di alimentazione	Trasformatore di sicurezza secondo EN 61558-2-6

DAN – Tekniske data:

Driftsspænding	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Startstrøm	250 mA i max. 2 min
Driftseffekt	104 mA
Montering på ventil	Omløbermøtrik med tilsvarende tilpasing / polyamid
Beskyttelsesmåde / klasse	IP 54 / III
Oplagringsstemperatur	-25 °C ... 65 °C
Omgivelsestemperatur	0 °C ... 60 °C
Forsyningsspænding	Sikkerhedstransformator i henhold til EN 61558-2-6

NOR – Tekniske data:

Driftsspenning	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Innkoplingsstrøm	250 mA for maks. 2 min
Bruksanvisning	104 mA
Montering på ventil	Overfalsmutter med tilsvarende tilpasning / polyamid
Beskyttelsestype / klasse	IP 54 / III
Lagringstemperatur	-25 °C ... 65 °C
Omgivelsestemperatur	0 °C ... 60 °C
Strømtilførsel	Sikkerhetstransformator i samsvar med EN 61558-2-6

SWE – Tekniska data:

Driftsspänning	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Inkopplingsström	max 300 mA för max 200 ms
Drifteffekt	104 mA
Montering på ventil	Skarvkoppling med motsvarande tillpassning/polyamid
Skyddssätt / klass	IP 54 / III
Lagringstemperatur	-25 °C ... 65 °C
Omgivningstemperatur	0 °C ... 60 °C
Matningsspänning	Säkerhetstransformator enligt EN 61558-2-6

FIN – Tekniset tiedot:

Toimintajännite	24 V AC/DC, +20% ... -10%, 0-60 Hz
Kytöntävirta	250 mA enint. 2 min:lle
Käyttöteho	104 mA
Asennus venttiin päälle	Päällysmutteri siihen kuuluvalla sovituksella / polyamidi
Suojan laatu / Suojaluokka	IP 54 / III
Varastointilämpötila	-25 °C ... 65 °C
Ympäristön lämpötila	0 °C ... 60 °C
Syöttöjännite	Standardin EN 61558-2-6 mukainen turvamuuntaja

RUS – Технические данные:

Рабочее напряжение	24 В, +20% ... -10%, 0-60 Гц
Ток включения	250 мА макс.2 минС
Рабочая мощность	104 мА
Монтаж на клапане	Накидная гайка с соответствующей подгонкой / полиамид
Степень защиты	IP 54 / III
Темп.складирования	-25 °C ... 65 °C
Темп.окружающей среды	0 °C ... 60 °C
питающее напряжение	предохранительный транс- форматор в соответствии с нормой EN 61558-2-6